

ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ГЛАГОЛЬНОЙ ДЕРИВАЦИИ

Сборник статей



ББК 81.2Р–4
И 85

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ),
проект № 06-04-16170

И 85 Исследования по глагольной деривации: Сб. статей / Отв. ред. В. А. Плуныян, С. Г. Татевосов. — М.: Языки славянских культур, 2008. — 384 с.

ISBN 5-9551-0243-4

В сборнике представлено пятнадцать статей, посвященных разнообразным семантическим и синтаксическим аспектам отглагольной деривации. На материале языков различной генетической и ареальной принадлежности авторы исследуют структуру и значение нескольких типов отглагольных образований, в частности, актантных и аспектуальных дериватов, а также номинализаций.

Сборник предназначен для широкого круга читателей, интересующихся лингвистической типологией, теоретическим синтаксисом и грамматической семантикой.

ББК 81.2Р–4

*В оформлении переплета использована
картина Альбрехта Дюрера «Кусок дерна»*

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	7
-------------------	---

Раздел 1. Актантная и аспектуальная деривация

<i>М. А. Даниэль, Т. А. Майсак, С. Р. Мерданова.</i> Каузатив в агульском языке: способы выражения и семантические контрасты	19
<i>М. Ю. Иванов.</i> Каузативизация и предельность	47
<i>К. В. Антонян.</i> Смерть в простых и сложных каузативах	72
<i>П. М. Аркадьев, А. Б. Летучий.</i> Деривации антипассивной зоны в адыгейском языке	77
<i>А. И. Кузнецова.</i> Аспектуальная деривация в селькупском языке: семантическая модификация глагола и способы ее выражения	103
<i>О. А. Казакевич.</i> К вопросу о моделях описания селькупской глагольной деривации	114
<i>А. А. Кибрик.</i> Пропозициональная деривация и атабаскские языки	127
<i>М. Б. Бергельсон.</i> Пропозициональная деривация и картвельские языки	149

Раздел 2. Номинализация

<i>Е. А. Лютикова, П. В. Граценков.</i> Номинализации и семантико-синтаксический интерфейс	171
<i>А. В. Подобряев.</i> Подлежащее при номинализациях в русском языке	231
<i>Е. Л. Рудницкая.</i> Фразовая номинализация в корейском (и проблема групповой флексии)	250
<i>А. Б. Шлуинский.</i> Имя деятеля и хабитуалис: семантическая и диахроническая связь	272
<i>Д. В. Герасимов, Ю. А. Ландер.</i> Релятивизация под маской номинализации и фактивный аргумент в адыгейском языке	290
<i>Н. В. Сердобольская.</i> Номинатив в номинализации: субъект зависимой предикации или именное зависимое	314
<i>А. Г. Пазельская, С. Г. Татевосов.</i> Отглагольное имя и структура русского глагола	348

Раздел 1

**АКТАНТНАЯ И АСПЕКТУАЛЬНАЯ
ДЕРИВАЦИЯ**

КАУЗАТИВ В АГУЛЬСКОМ ЯЗЫКЕ : СПОСОБЫ ВЫРАЖЕНИЯ И СЕМАНТИЧЕСКИЕ КОНТРАСТЫ

М. А. ДАНИЭЛЬ*, Т. А. МАЙСАК, С. Р. МЕРДАНОВА**

1. Каузативная конструкция и другие средства каузативизации

Регулярные средства выражения каузатива имеются в большинстве нахско-дагестанских языков. Более того, именно каузативная деривация зачастую является в этих языках единственным типом повышающей актантной деривации (или даже актантной деривации в целом), для которого имеются специальные грамматические средства выражения. Такими средствами могут быть каузативные аффиксы (например, в андийских, цезских, даргинских языках), слабо автономные вспомогательные глаголы (например, в аварском, удинском или в нахских) или же конструкции с главным предикатом (чаще всего ‘делать’) и зависимым предложением [Климов, Алексеев 1980: 186—189].

Именно последний тип каузатива будет в центре внимания в настоящей статье, основанной на данных хпюкского говора агульского языка (лезгинская группа нахско-дагестанской семьи). В существующих описаниях агульского языка, основными из которых являются [Шаумян 1941; Магомедов 1970; Сулейманов 1993; Тарланов 1994; Мерданова 2004], о существовании каузативной конструкции в лучшем случае упоминается, однако она не характеризуется сколь-

* Исследование осуществлено при частичной поддержке National Science Foundation (грант №0553546) и РФФИ (грант № 05-06-80351а).

** Материалы статьи ранее частично докладывались на конференции LENCA-2 (Казань, 2004 г.), на семинаре по глагольной деривации в Институте языкознания РАН (Москва, 2005 г.), а также на кавказоведческом семинаре в INALCO, Париж (участие в котором в марте 2006 г. стало возможным благодаря финансовой и организационной поддержке Maison des Sciences de l’Homme).

ко-нибудь подробно. При этом каузатив является в агульском языке единственным типом актантной деривации, получающей регулярное выражение; наряду с ним имеется лишь достаточно периферийная повышающая деривация, выражаемая «проверятельной» конструкцией, о которой подробнее см. [Майсак, Мерданова 2003]¹.

Агульская каузативная конструкция, иллюстрируемая примером (1), образуется при помощи глагола (*a*)*q'as* ‘делать’. Глагол, описывающий каузируемую ситуацию, оформляется инфинитивом; каузатор выражается именной группой в эргативе. При оформлении каузируемого участника наблюдается вариативность, обусловленная морфосинтаксическими и семантическими факторами (см. подробнее ниже); основное средство кодирования каузируемого участника — апуд-эссив, один из пространственных падежей².

- (1) *baw.a ruš.a-w Habaw.a-s xed X.a-s*
 мать(Еrg) дочь-Аpud бабушка-Dat вода(Nom) нести.Ipf-Inf
q'.u-ne.
 делать.Pf-Pft
 ‘Мама заставила дочь принести бабушке воду’.

Каузативная конструкция образуется от всех глагольных лексем, имеющих форму инфинитива (эта форма отсутствует у относительно немногочисленных стативных глаголов). При этом для переходных глаголов каузативная конструкция является основным — или даже единственным — способом описания ситуации с добавлением каузатора. Что же касается непереходных глаголов, то часть из них может иметь и другие каузативные корреляты, способы образования которых менее продуктивны.

Среди таких менее продуктивных каузативных коррелятов стоит отметить, во-первых, достаточно многочисленную группу сложных глаголов, состоящих из «неспрягаемой» (как правило, именной) и собственно глагольной частей. Наиболее частотные в роли глагольных компонентов лексемы *xas* ‘стать’ и (*a*)*q'as* ‘делать’ образуют многочисленные инхоативно-каузативные пары с совпадающими «неспрягаемыми» частями: ср. *gunt'-xas* ‘собираться (вместе)’ ~ *gunt'-(a)q'as* ‘собирать (вместе)’, *Hazur-xas* ‘стать гото-

¹ «Проверятельная» конструкция вводит в ситуацию участника с ролью «проверяющего», кодируемого эргативом, — это участник, который выясняет, узнает, осуществляется ли описываемое глаголом действие.

² О системе пространственных падежей агульского языка см. [Ганенков, Мерданова 2002].

вым' ~ *Hazur-q'as* 'готовить', *Hǖte-xas* 'стать острым' ~ *Hǖte-q'as* 'точить' и пр.

Во-вторых, у нескольких простых глаголов имеются каузативные корреляты с компонентом *(a)q'as* 'делать', «неспрягаемая» часть которых представляет собой глагольную основу с суффиксом *-r*: ср. *Ruzas* 'останавливаться' ~ *Ruza-r-q'as* 'останавливать', *uq'as* 'садиться' ~ *uq'a-r-q'as* 'сажать', *ag_oas* 'видеть' ~ *ag_oa-r-q'as* 'показывать' и пр. Такими образом, вне зависимости от присутствия или отсутствия суффикса *-r*, все сложные глагольные лексемы с компонентом *(a)q'as* 'делать' являются стандартными переходными глаголами, причем у каждого из них имеется непереходный коррелят.

В-третьих, в агульском языке имеется группа лабильных глаголов, т. е. лексем, способных выступать как в переходной, так и в непереходной конструкции: ср. *arʕas* 'ломаться ~ ломать', *ɛʕurXas* 'рваться ~ рвать', *rixes* 'вариться ~ варить', *k'es* 'умирать ~ убивать' и пр. Можно считать, что, как и сложные глаголы с компонентами *xas* 'стать' и *(a)q'as* 'делать', лабильные глаголы образуют пары, но при этом оба члена пары формально тождественны, ни один не несет дополнительного маркирования.

Наконец, в-четвертых, можно говорить о каузативных коррелятах, выраженных при помощи глагольной лексемы с другим корнем, т. е. о лексических каузативах. Таких глаголов немного, тем более что далеко не всегда можно утверждать, что два глагола описывают именно «одну и ту же» ситуацию и различаются только наличием или отсутствием каузатора. Среди примеров лексических каузативов ср., например, *ʕas* 'идти, двигаться' ~ *Xas* 'вести, нести', *adaʕ_oas* 'катиться (сверху вниз)' ~ *adad_oas* 'катить', *Rajšas* 'подниматься' ~ *Rahad_oas* 'поднимать' и пр.

Таким образом, наряду с продуктивной каузативной конструкцией в агульском языке имеются следующие «нерегулярные» типы соотношений между некаузативной и каузативной глагольной лексемой (все эти типы можно рассматривать как лексические в широком смысле слова, так как они не являются вполне продуктивными):

- «эквиполентные» инхоативно-каузативные пары с именной частью и глаголами *xas* 'стать' vs. *(a)q'as* 'делать';
- пары, в которых каузатив образуется от основы простого глагола с суффиксом *-r* при помощи *(a)q'as* 'делать';
- лабильные глаголы: формы, употребляющиеся в каузативных (переходных) и некаузативных (непереходных) контекстах, совпадают;

— лексические (супплетивные) каузативы: каузативное значение передается другим глагольным корнем³.

При этом для каждого из непереходных глаголов, имеющих «нерегулярную» каузативную пару, возможно и образование стандартной каузативной конструкции. Семантический контраст между двумя способами выражения каузатива (т. е. одним из нерегулярных способов vs. каузативной конструкцией) в самом общем виде сводится к тому, что «нерегулярный каузатив» выражает прямую каузацию, в то время как каузативная конструкция выражает каузацию опосредованную.

Ниже каждый из способов образования каузативной пары будет рассмотрен подробнее. В разделе 2, посвященном каузативной конструкции с глаголом ‘делать’, основное внимание будет уделено синтаксическим и семантическим различиям, связанным с оформлением каузируемого участника. В разделах 3—5 характеристика каждого из «нерегулярных» средств каузативизации дополнена рассмотрением семантических контрастов между данным средством и стандартной каузативной конструкцией, образуемой от исходной глагольной лексики.

2. Каузативная конструкция с глаголом ‘делать’

2.1. Образование и значение конструкции

Каузативная конструкция образуется сочетанием глагола (*a*)*q'as* ‘делать’, управляющего именной группой в эргативе (она кодирует каузатора), и лексического глагола в форме инфинитива. Конструкция возможна от глаголов любых морфосинтаксических типов: непереходных (ср. (2) и (3)), эскпериментальных (ср. (4)), переходных (ср. (5)) и дитранзитивных (ср. (6)).

(2) непереходный одноместный: *Rarxas* ‘ложиться спать’ <кто: Nom>

<i>baw.a</i>	<i>šünük̄</i>	<i>Rarx.a-s</i>	<i>q'.u-ne.</i>
мать(Erg)	ребенок(Nom)	ложиться.Ipf-Inf	делать.Pf-Pft
‘Мать уложила ребенка спать’.			

³ Ср. классификацию инхоативно-каузативных глагольных пар в [Haspelmath 1993: 90—2].

- (3) непереходный двухместный: *quXas* ‘верить’ (кто: Nom; кому: PostEss)
malla nesredin.a p̄ačah gada.ji-q quX.a-s
 Молла Насреддин(Erg) царь(Nom) мальчик-Post верить.Ipf-Inf
q'.u-ne.
 делать.Pf-Pft
 ‘Молла Насреддин сделал так, что царь поверил мальчику (на-
 пример, подтвердил его слова)’.
- (4) экспериенциальный: *ag.as* ‘видеть’ (кто: Dat; что: Nom)
baw.a-s ag.as q'.u-ne-wa wun jarHun?
 мать-Dat видеть.Ipf-Inf делать.Pf-Pft-Q ты(Erg) рана(Nom)
 ‘Ты что, допустил, что мама увидела (твою) рану? (ведь ты по-
 нимал, что она будет волноваться)’
- (5) переходный: *ruXas* ‘читать’ (кто: Erg; что: Nom)
malla.ji gada.ji-w q'urʕan ruX.a-s q'.a-a.
 мулла(Erg) мальчик-Apud Коран(Nom) читать.Ipf-Inf делать.Ipf-Prs
 ‘Мулла заставляет мальчика читать Коран’.
- (6) дитранзитивный: *ic'as* ‘давать’ (кто: Erg; кому: Dat; что: Nom)
me šq'aaq'.i-w malla.ji=ra ʕaj ic'.a-s
 этот скупец-Apud мулла(Erg)=и даже дать.Ipf-Inf
q'.a-s-īawa sadaq'a.
 делать.Ipf-Inf-Cop:Neg милостыня(Nom)
 ‘Этого скупца даже мулла не заставит дать милостыню’.

Отметим, что каузативная конструкция не образуется от стативных глаголов, имеющих редуцированную глагольную парадигму, в которую не входит инфинитив. К стативам относятся бытийный предикат *a* ‘быть, являться’ и его префиксальные дериваты *aa* ‘находиться внутри’, *aldea* ‘находиться сверху’, *qaa* ‘находиться позади; иметься’, *amea* ‘оставаться внутри’ и пр., а также глаголы *kāndea* ‘любить, хотеть’, *Haā* ‘знать’, *īāa* ‘болеть’, *guč'aa* ‘бояться’ и наречные сочетания типа *mek'eldi a* ‘испытывать холод («быть холодно»)', *šatti a* ‘радоваться («быть радостно»)' и т. п. У большинства стативов имеются инхоативные эквиваленты в виде сложных глаголов, образуемых с помощью глагола *xas* ‘стать’ — ср. *kān-xas* ‘полюбить’, *Ha-r-xas* ‘узнать’, *īā-r-xas* ‘заболеть’⁴, *guč'-xas* ‘испугать-

⁴ О сложных глаголах, включающих глагольную основу с суффиксом *-r*, см. 3.2 ниже.

ся', *šad-xas* 'обрадоваться' и пр., — от которых каузативная конструкция образуется по общим правилам.

Возможно и рекурсивное образование каузативной конструкции от другой каузативной конструкции. При этом примеры типа (7)—(8) с каузативом от каузатива вполне естественны; более громоздкие конструкции с рекурсией «второй степени» (каузатив от каузатива каузатива) структурно возможны, но вряд ли могут встретиться в речи.

- (7) *wun gi-w dad.a-s wuri unx.a-s*
 ты(Erg) [тот-Apud] [отец-Dat] всё(Nom) слышать.Ipf-Inf]
q'.a-s q'.u-ne.
 делать.Ipf-Inf] делать.Pf-Pft
 'Ты заставил его сделать так, чтобы отец всё услышал'.

- (8) *zun gada.ji ruš.a-w Habaw.a-s k'ež*
 я(Erg) сын(Erg) дочь-Apud бабушка-Dat письмо(Nom)
lik'.a-s q'.a-s q'.u-ne.
 писать.Ipf-Inf делать.Ipf-Inf] делать.Pf-Pft
 'Я заставил сына заставить дочку написать бабушке письмо'.

Как можно заметить по переводам приведенных примеров, стандартной интерпретацией каузативной конструкции является 'сделать так, чтобы'. Вместе с тем, конструкцию нельзя однозначно квалифицировать как выражающую опосредованную каузацию. Так, пример (2) близок к прямой каузации, поскольку может подразумевать и физическое воздействие на пациенс (так наз. «м а н и п у л я т и в н ы й» тип). С другой стороны, манипулятивное прочтение возможно лишь при одушевленном агенсе, тогда как в каузативной конструкции может выступать и неодушевленный, ср.:

- (9) *we dallaj-ar.i baw Rarx.a-s q'.u-ne.*
 твой разговор-Pl(Erg) мать(Nom) засыпать.Ipf-Inf] делать.Pf-Pft
 'Твои бесконечные разговоры маму усыпили'.

Пример (4) выше интерпретируется п е р м и с с и в н о 'агнс позволяет каузируемому участнику осуществить действие'; или, если пытаться точнее охарактеризовать именно данную ситуацию, — «н о н к у р а т и в н о», т. е. 'агнс не предотвращает наступление ситуации'. Возможно и а с с и с т и в н о е прочтение 'способствовать тому, чтобы' — так, в одном из пониманий примера (10) он описывает ситуацию, в которой мать не столько вынуждает мальчика убежать, сколько помогает ему в этом:

- (10) *baw.a gada hiš.a-s q'.u-ne.*
 мать(Erg) мальчик(Nom) убежать.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘Мать сделала так, что мальчик сбежал (например, помогла, открыв окно)’.

В значительной степени интерпретация каузативной конструкции (точнее, сам выбор данной конструкции для выражения каузативности) обусловлена наличием другого, лексического средства выражения. Прямая, в т. ч. манипулятивная, каузация чаще всего выражается при помощи стандартных переходных глаголов — простых или сложных (см. разделы 3—5 ниже). Однако даже наличие лексического средства не обязательно исключает значение прямой каузации у конструкции с глаголом ‘делать’. Так, при наличии лексического каузатива *keRikas* ‘будить’ для описания той же ситуации может использоваться и каузативная конструкция с непереходным глаголом *ket'as* ‘просыпаться’ (хотя эта конструкция и более широка по значению, см. также раздел 5 ниже)⁵:

- (11) *šünük ket'.a-s q'-e.*
 ребенок(Nom) просыпаться.Ipf-Inf делать-Imp
 ‘Разбуди ребенка’.

Кроме того, для некоторых непереходных (и не лабильных) глаголов, у которых отсутствуют однокоренные или супплетивные переходные корреляты, конструкция с ‘делать’ выражает не только опосредованную, но и прямую каузацию уже потому, что является единственным доступным средством каузативизации. Ср. (12)—(13) с глаголами *kuras* ‘пачкаться’ и *ac'as* ‘наполняться’:

- (12) *ruš.a šünük kur.a-s q'.u-ne.*
 девочка(Erg) ребенок(Nom) пачкаться.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘1. Девочка испачкала ребенка’ (намеренно, разозлившись на него, извозила его в грязи — прямая каузация).
 ‘2. Девочка допустила, чтобы ребенок испачкался’ (она не хотела этого, но отвлеклась и не заметила, как ребенок упал в грязь — опосредованная каузация).

⁵ Заметим, что возможна и обратная ситуация: простой глагол может описывать и прямую, и опосредованную каузацию, тогда как каузативная конструкция — только опосредованную. Так, *Rahad_{as}* ‘поднимать’ можно использовать и в случае, когда речь идет о физическом действии (‘подними ребенка с земли’), и об устной просьбе (‘подними его’ = ‘скажи ему, чтобы он поднялся’); каузатив от *Rajšas* ‘подниматься’ имеет только значение ‘заставить/позволить, чтобы кто-либо встал’ (см. также раздел 5 ниже).

- (13) *ruša* *g_oar* *xiī.a* *ac'.a-s*
 девочка(Erg) кувшин(Nom) вода(Erg) наполняться.Ipf-Inf
q'.u-ne.
 делать.Pf-Pft
 '1. Девочка наполнила кувшин водой' (например, из родника — прямая каузация).
 '2. Девочка допустила, чтобы кувшин наполнился водой' (например, она не проследила, чтобы он оставался сухим и оставила его под дождем — опосредованная каузация).

2.2. Варианты оформления каузируемого участника

Агульская каузативная конструкция с глаголом 'делать' имеет два варианта: в обоих каузатор выражен именной группой в эргативе, а лексический глагол оформляется инфинитивом, однако различается кодирование каузируемого участника (Causee).

В первом варианте конструкции используется исходное кодирование: каузируемый участник выражается именной группой, падеж которой выбирается в соответствии с моделью управления исходного глагола. Так, в примере (14) ниже каузируемый участник выражен номинативом при непереходном глаголе, в (15) дативом при экспериенциальном глаголе, в (16) супер-эссивом при лексикализованном сочетании *aXun alčaj_oas* со значением 'засыпать':

- (14) а. *gada* *hiš.i-ne*.
 мальчик(Nom) убежать.Pf-Pft
 'Мальчик убежал'.
 б. *baw.a* *gada* *hiš.a-s* *q'.u-ne*.
 мать(Erg) мальчик(Nom) убежать.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 'Мать сделала так, что мальчик убежал' (например, довела его своими упреками или придирами).
- (15) а. *dad.a-s* *wuri* *unx.u-ne*.
 отец-Dat всё(Nom) слышать.Pf-Pft
 'Отец всё услышал'.
 б. *baw.a* *dad.a-s* *wuri* *unx.a-s* *q'.u-ne*.
 мать(Erg) отец-Dat всё(Nom) слышать.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 'Мать сделала так, чтобы отец все услышал' (например, приоткрыла дверь).
- (16) а. *šiniik.i-l* *aXun* *alčaj-ne*.
 ребенок-Super постель(Nom) залезать.Pf-Pft
 'Ребенок уснул'.

- б. *baw.a šüniik.i-l aXun alčaŕ.a-s*
 мать(Erg) ребенок-Super постель(Nom) залезать.Ipf-Inf
q'.u-ne.
 делать.Pf-Pft
 ‘Мать уложила ребенка спать (например, посидела с ним и спела колыбельную) // позволила ребенку уснуть (например, оставив его одного в комнате)’.

Соответственно, при каузативизации переходного глагола в предложении имеются две именные группы в эргативе, одна из которых обозначает каузатора, а другая — каузируемого участника, являющегося агенсом подчиненной предикации:

- (17) а. *gada.ji šurpa ũut'.u-ne.*
 мальчик(Erg) суп(Nom) есть.Pf-Pft
 ‘Мальчик съел суп’.
- б. *baw.a gada.ji šurpa ũut'.a-s q'.u-ne.*
 мать(Erg) мальчик(Erg) суп(Nom) есть.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘Мать заставила мальчика съесть суп (например, пригрозила чем-нибудь)’.

Этот вариант конструкции является предпочтительным для непеходных глаголов и единственным возможным для экспериенциальных и прочих глаголов, которые условно можно отнести к предикатам с «неканоническим» маркированием субъекта (см. также ниже).

Что же касается второго варианта конструкции, то в данном случае каузируемый участник оформляется одним из пространственных падежей локализации APUD ‘возле ориентира’ — прежде всего апуд-эссивом, реже апуд-элативом⁶. При этом использование данного ва-

⁶ Исходное значение апуд-эссива — ‘нахождение объекта возле ориентира’, апуд-элатива — ‘движение объекта от ориентира’. В своих пространственных значениях, однако, оба эти падежа используются сравнительно редко, основной круг их употреблений связан с маркированием специфических семантических ролей одушевленных участников. Среди таких ролей можно отметить: для апуд-эссива — актуального possessора (‘тот, кто в данный момент имеет при себе объект’), для апуд-элатива — соответственно, исходного possessора (‘тот, кто утрачивает обладание объектом’), а также источника информации (‘тот, у кого спрашивают/узнают’), субъекта возможности (‘тот, кто способен или кому позволено осуществить действие’), ненамеренного агенса (‘тот, кто невольно осуществляет действие, не желая этого’). Подробнее см. [Ганенков, Майсак, Мерданова 2006; Ganenkov, Maisak, Merdanova to appear].

рианта сильно ограничено синтаксическими и семантическими свойствами лексического глагола.

Синтаксическое ограничение состоит в том, что этот вариант возможен только у переходных и агентивных непереходных глаголов, но не экспериенциальных глаголов и глаголов с различного рода «неканоническим» оформлением субъекта. Так, приведенное выше исходное предложение (15а) не будет иметь варианта каузативной конструкции с апуд-эссивным/апуд-элативным оформлением. Для предложений же (14а) и (17а) такие варианты выглядят следующим образом:

- (18) *baw.a gada.ji-w // gada.ji-f-as hiš.a-s*
 мать(Erg) мальчик-Апуд мальчик-Апуд-Елат убежать.Ipf-Inf
q'.u-ne.
 делать.Pf-Pft
 ‘Мать заставила мальчика сбежать (например, постоянно ругала его)’.

- (19) *baw.a gada.ji-w // gada.ji-f-as šurpa*
 мать(Erg) мальчик-Апуд мальчик-Апуд-Елат суп(Nom)
ʕut'.a-s q'.u-ne.
 есть.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘Мать заставила мальчика съесть суп (например, пригрозила чем-нибудь)’.

Семантическое ограничение связано с невозможностью апуд-эссивного/апуд-элативного оформления каузируемого участника у неконтролируемых непереходных глаголов. Так, в каузативной конструкции с глаголом ‘заболеть’ исходное номинативное кодирование вполне нейтрально, тогда как апуд-эссивное по меньшей мере сомнительно, а апуд-элативное невозможно:

- (20) а. *ruš iīarx.u-ne.*
 дочь(Nom) заболеть.Pf-Pft
 ‘Дочь заболела’.
- б. *dad.a ruš // ??ruša-w // *ruša-f-as*
 отец(Erg) дочь(Nom) дочь-Апуд дочь-Апуд-Елат
iīarx.a-s q'.u-ne.
 заболеть.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘Отец сделал так, что дочь заболела’.

Ограничения еще более сильны в случае, если субъектом исходного глагола не является человек: в этом случае не допускается ни апуд-эссивное, ни апуд-элативное оформление:

- (21) *gada.ji Hüni // *Hüni-w // *Hüni-f-as*
 мальчик(Erg) корова(Nom) корова-Apud корова-Apud-Elat
xilik'.e-s q'.u-ne.
 умирать.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘Мальчик сделал так, что корова умерла’.
- (22) *gada.ji dar // *dar.ala-w // *dar.ala-f-as*
 мальчик(Erg) дерево(Nom) дерево-Apud дерево-Apud-Elat
adarx.a-s q'.u-ne.
 падать.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘Мальчик сделал так, что дерево упало’.

Это относится, в частности, и к контролируемым динамическим глаголам, ср. (23) с (18) выше:

- (23) *baw.a kitan.i-w // ^{???}kitan.i-f-as hiš.a-s*
 мать(Erg) кошка-Apud кошка-Apud-Elat убежать.Ipf-Inf
q'.u-ne.
 делать.Pf-Pft
 ‘Мать заставила кошку убежать’.

Тем самым, выбор второго варианта каузативной конструкции возможен скорее для тех предикатов, которые исходно описывают в высокой степени агентивные ситуации (но не ситуации «пониженной агентивности» или такие, в которых участвуют непрототипические агенты, например, неодушевленные или неличные) — т. е. такие ситуации, в которых агент концептуализуется как сознательно контролирующей каузируемую ситуацию.

Для переходных глаголов описываемое ограничение не столь сильно, причиной чего является, по всей видимости, тот факт, что они изначально описывают ситуации с высокой агентивностью. Хотя апуд-элатив также допустим только для участников-людей, вариант с апуд-эссивом возможен (по крайней мере, приемлем) для любых типов каузируемых участников, в т.ч. неодушевленных. Ср., например, каузативизацию глагола *ʕut'as* ‘есть’ при каузируемом животном и сложного предиката *c'aj facas* ‘загореться, вспыхнуть’ (буквально «схватить огонь», аналогично англ. *catch fire*), эргативом у которого оформляется возгорающийся объект, который концептуализуется как агент, в результате чего оба варианта каузативной конструкции допустимы:

- (2)а. *Xurur.i ze kel ʕut'.u-ne.*
 собака:Pl(Erg) мой ягненок(Nom) есть.Pf-Pft
 ‘Собаки съели ягненка’.

б. *q̄unší Xurur.i // Xurur.i-w ze k̄el*
 сосед(Erg) собака:Pl(Erg) собака:Pl-Apud мой ягненок(Nom)
ʕut'.a-s q'.u-ne.
 есть.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘По вине соседа собаки съели ягненка (Erg: по недосмотру //
 Apud: сознательно натравил)’.

(25) а. *k'ur-ar.i c'aj fac.u-ne.*
 дрова-Pl(Erg) огонь(Nom) хватать.Pf-Pft
 ‘Дрова загорелись (= схватили огонь)’.

б. *baw.a naḡī lat'.u-na, k'ur-ar.i //*
 мать(Erg) керосин(Nom) лить.Pf-Conv дрова-Pl(Erg)
k'ur-ar.i-w c'aj fac.a-s q'.u-ne.
 дрова-Pl-Apud огонь(Nom) хватать.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 ‘Налив керосин, мать сделала так, что дрова загорелись’.

Более того, для переходных глаголов второй вариант конструкции с апуд-эссивным/апуд-элативным оформлением каузируемого участника является более предпочтительным, чем первый (с двумя эргативами, см. (17б) выше). Это обстоятельство может свидетельствовать о переходе каузативной конструкции второго типа от би-клаузуальной (содержащей два простых предложения) к более тесно связанной моноклаузуальной структуре (содержащей одно простое предложение)⁷. Так, если в предложении типа (17в) оформление актантов ‘мальчик’ и ‘суп’ зависит от модели управления подчиненного предиката ‘есть’, то в предложении типа (19б) актанты зависят уже скорее от сложного предиката ‘заставить есть’:

(17) в. *baw.a gada.ji šurpa ʕut'.a-s q'.u-ne.*
 [мать(Erg)] [мальчик(Erg) суп(Nom) есть.Ipf-Inf] [делать.Pf-Pft]



(19) б. *baw.a gada.ji-w šurpa ʕut'.a-s q'.u-ne.*
 [мать(Erg)] [мальчик-Apud] [суп(Nom)] [есть.Ipf-Inf] [делать.Pf-Pft]



⁷ Заметим, впрочем, что синтаксический статус предикатов в составе каузативной конструкции с глаголом ‘делать’ в агульском языке требует дополнительного исследования; см. [Daniel, Maisak, Merdanova in preparation].

Помимо предпочтений того или иного варианта каузативной конструкции в зависимости от переходности/непереходности глагола, между двумя вариантами имеется следующее семантической различие. Первый вариант оформления (каузируемый участник в эргативе/номинативе) указывает на то, что каузируемый участник сохраняет значительную степень автономности; в частности, в этом случае более вероятно пермиссивное прочтение (ср. (26а), (27а)). Напротив, при выборе апуд-эссивного/апуд-элативного оформления независимость каузируемого участника снижается и подчеркивается доминирующая роль каузатора в ситуации (ср. (26б), (27б)); особенно характерно такое понимание, при котором каузируемый участник осуществляет действие вопреки своей воле (так называемая *coercive causation*)⁸.

(26) Варианты каузатива с переходным глаголом *ʕut'as* 'есть'

- а. *gi* *šünük-ar.i* *wak.a-n* *jak* *ʕut'.a-s*
 тот(Erg) ребенок-Pl(Erg) свинья-Gen мясо(Nom) есть.Ipf-Inf
q'.u-ne.

делать.Pf-Pft

'1. Он позволил детям поесть свинины' (намеренно).

'2. Он допустил, чтобы дети поели свинины' (например, забыл, что им не разрешено это делать).

- б. *gi* *šünük-ar.i-w* // *šünük-ar.i-f-as* *wak.a-n*
 тот(Erg) ребенок-Pl-Apud ребенок-Pl-Apud-Elat свинья-Gen
jak *ʕut'.a-s* *q'.u-ne.*
 мясо(Nom) есть.Ipf-Inf делать.Pf-Pft

'Он заставил детей поесть свинины (хотя они не хотели этого)'.

(27) Варианты каузатива с непереходным глаголом *Rut'as* 'вставить, стоять'

- а. *dad.a* *ruš* *raR.una-k* *Rut'.a-s* *q'.u-ne.*
 отец(Erg) дочь(Nom) солнце-Sub/Cont стоять.Ipf-Inf делать.Pf-Pft

'1. Отец позволил дочери стоять под солнцем.

2. Отец продержал дочь на солнце (например, забыл дать ей ключи и она не могла войти в дом)'.

- б. *dad.a* *ruš.a-w* // *ruš.a-f-as* *raR.una-k*
 отец(Erg) дочь-Apud дочь-Apud-Elat солнце-Sub/Cont
Rut'.a-s *q'.u-ne.*

стоять.Ipf-Inf делать.Pf-Pft

'Отец выставил дочь на солнце (например, в качестве наказания)'.

⁸ В какой-то степени такое изменение интерпретации коррелирует со смещением от пермиссивной к фактитивной каузации.

Предпочтения глаголов разных классов в выборе типа оформления каузируемого участника суммированы в таблице 1.

Таблица 1

**Оформление каузируемого участника
у глаголов разных типов**

Тип глагола	Оформление каузируемого участника
НЕПЕРЕХОДНЫЕ С НИЗКИМ КОНТРОЛЕМ (ПАЦИЕНТИВНЫЕ) {исходное маркирование: Nom} ЭКСПЕРИЕНЦИАЛЬНЫЕ и пр. {исходное маркирование: Dat или локативный падеж}	ИСХОДНОЕ: единственно возможное.
НЕПЕРЕХОДНЫЕ С ВЫСОКИМ КОНТРОЛЕМ (АГЕНТИВНЫЕ) {исходное маркирование: Nom}	ИСХОДНОЕ: предпочтительно; каузируемый сохраняет автономность. Апуд-ЭССИВ: допустимо, но только для участников-людей; каузируемый полностью подчинен каузатору. Апуд-ЭЛАТИВ: допустимо, но только для участников-людей.
ПЕРЕХОДНЫЕ {исходное маркирование: Erg}	ИСХОДНОЕ: допустимо. Апуд-ЭССИВ: предпочтительно; каузируемый полностью подчинен каузатору. Апуд-ЭЛАТИВ: допустимо, но возможно только для участников-людей.

Как представляется, все перечисленные синтаксические и семантические ограничения можно свести к общему семантическому знаменателю: в каузативной конструкции апуд-эссив или апуд-элатив могут оформлять лишь исходно агентивного участника. Какой-либо ярко выраженный семантический контраст между конструкциями с оформлением каузируемого участника апуд-эссивом и апуд-элативом отсутствует, однако по различию в их дистрибуции (человек vs. прочие типы субъектов) можно предположить, что для возможности употребления апуд-элатива степень агентивности должна быть большей.

С точки зрения внутренней логики агульского языка данный факт не представляется удивительным, поскольку пространственные падежи локализации APUD являются стандартным средством кодирования участника с «пониженной агентивностью» (например, в конструкции с ненамеренным агенсом; см. также сноску выше в данном разделе). С типологической точки зрения, однако, достаточно не-

обычен способ выражения данного противопоставления — как правило, в случае большей подчиненности каузируемого участника он оформляется так же, как прототипический пациенс.

Например, в работе [Askerman, Moore 1999], исследующей вариативность в кодировании каузируемого участника, формулируется следующая закономерность: чем больше степень воздействия каузатора на каузируемого, тем выше на иерархии грамматических отношений находится средство, используемое для кодирования последнего (так наз. *Affectedness Hypothesis*). Иерархия имеет вид «DO > IO > OBL», т. е. «прямое дополнение > не прямое дополнение > косвенное дополнение», — это означает, что прямым дополнением каузируемый оформляется при его наибольшей «пациенсоподобности», тогда как косвенным дополнением — при наибольшей «агенсоподобности». Аналогичные идеи содержались и в более ранних исследованиях [Comrie 1981; Cole 1983]. Так, Б. Комри формулирует связь между степенью контроля каузируемого участника над ситуацией и средством его оформления в виде иерархии «инструмент > датив > аккумулятив», при этом слева направо степень контроля каузируемого участника над каузируемой ситуацией уменьшается [Comrie 1981: 174]. Возможны разные способы интерпретации агульских данных, позволяющих снять это противоречие. Можно, например, говорить о противопоставлении в терминах «исходного» и «апудового» маркирования и опираться на то, что локализация *Apud* в агульском языке «ассоциирована» с понижением контроля. Можно говорить и о том, эргатив ассоциирован с высокой агентивностью партиципанта, что дает искомый эффект повышения контроля (вообще говоря, в упомянутой иерархии ничего не говорится о кодировании каузируемого участника теми же средствами, что S/A или просто A, так что, с сугубо формальной точки зрения, поведение агульских переходных глаголов ей не противоречит). Однако, как нам представляется, выдвигать объяснения такого рода преждевременно — необходимо накопить данные о типологически близких ситуациях в других языках.

В нашем случае именно номинативное оформление (которое для эргативных языков можно считать аналогом аккумулятивного оформления прямого дополнения), напротив, указывает на большую автономность каузируемого участника, в то время как выбор варианта каузативной конструкции с апуд-эссивом или апуд-элативом (а не варианта с «исходным» оформлением) указывает на более явное

понижение агентивности каузируемого, на его подчиненную роль и полную зависимость от каузатора. Для переходных же глаголов, где немаркированным является, по-видимому, оформление каузируемого участника апудом, замена этого оформления на исходно эргативное, наоборот, означает повышение агентивности каузируемого.

3. Сложные переходные глаголы с компонентом 'делать'

3.1. Стандартные сложные глаголы

Простых, т. е. непроизводных на синхронном уровне, глагольных лексем в агульском языке насчитывается порядка 130. Помимо этого, от нескольких десятков корней образуются многочисленные префиксальные производные. Однако подавляющее число глаголов являются сложными по составу и включают «неспрягаемую часть» (часто это имя существительное или прилагательное) и один из служебных глаголов.

Глаголы *xas* 'стать' и *(a)q'as* 'делать' наиболее частотны в роли глагольных частей сложных лексем (среди прочих встречаются также *ic'as* 'давать', *jarHas* 'бить', *ʕas* 'идти' и пр.). Сложные глаголы с *xas* 'стать' обычно являются непереходными и обозначают начало состояния: ср. *šad-xas* 'обрадоваться', *guč'-xas* 'испугаться', *šawla-xas* 'устать', *degiš-xas* 'меняться', *kan-xas* 'полюбить', *žinu-xas* 'спрятаться', *gunt'-xas* 'собираться (вместе)', *Hazur-xas* 'готовиться; стать готовым' и пр. Сложные глаголы с *(a)q'as* 'делать' в качестве служебного глагола, как правило, являются переходными: ср. *šawla-q'as* 'утомлять', *degiš-q'as* 'менять', *un-aq'as* 'звать', *žin-aq'as* 'прятать', *Hazur-q'as* 'готовить', *bašlamiš-(a)q'as* 'начинать', *küteH (a)q'as* 'заканчивать', *Hüite q'as* 'точить', *kar (a)q'as* 'работать', *haraj (a)q'as* 'кричать', *sirnaw(-ar) aq'as* 'плавать' и пр.⁹

⁹ Сложные глаголы с компонентом *(a)q'as* 'делать' проявляют различную степень лексикализации. В некоторых из них именная часть занимает позицию пациенса в номинативе, другой номинативной именной группой они управлять не могут (ср. *lepe (a)q'as* 'плавать', «волну делать» или *un (a)q'as* 'звать', «звук делать»). Другие глаголы имеют независимый номинативный актанта, у них «именная часть» является лексикализованной частью глагольного комплекса (ср. *gunt'-(a)q'as* 'собирать вместе', «кучу делать» или *q'at'-(a)q'as* 'резать, стричь, пилить', «кусок делать»).

С точки зрения каузативной проблематики интерес представляют инхоативно-каузативные пары глаголов с общей «неспрягаемой» частью; ср. примеры таких пар в таблице 2. Заметим, что наиболее регулярно они образуются от прилагательных, в этом случае глаголы с *xas* ‘стать’ имеют значение ‘приобретать качество, обозначенное прилагательным’, а глаголы с *(a)q'as* ‘делать’ обозначают каузацию приобретения того же качества.

Таблица 2

**Инхоативно-каузативные пары
сложных глаголов**

Именная часть	Инхоативный глагол	Каузативный глагол
<i>düz-f</i> ‘прямой, правильный’	<i>düz-xas</i> ‘выпрямиться; получиться’	<i>düz-q'as</i> ‘выпрямить; исправить’
<i>Hüie-f</i> ‘острый’	<i>Hüie-xas</i> ‘стать острым’	<i>Hüie-q'as</i> ‘точить’
<i>Hazur-f</i> ‘готовый’	<i>Hazur-xas</i> ‘готовиться; стать готовым’	<i>Hazur-q'as</i> ‘приготовить’
<i>šad-f</i> ‘радостный’	<i>šad-xas</i> ‘обрадоваться’	<i>šad-q'as</i> ‘обрадовать’
<i>šawla-f</i> ‘усталый’	<i>šawla-xas</i> ‘устать’	<i>šawla-q'as</i> ‘утомить’
<i>Žüsse-f</i> ‘старый’	<i>Žüsse-xas</i> ‘состариться’	<i>Žüsse-q'as</i> ‘состарить’
<i>küteH</i> ‘конец’	<i>küteH xas</i> ‘заканчиваться’	<i>küteH (a)q'as</i> ‘заканчивать’

От инхоативных глаголов возможна и стандартная каузативная конструкция, при этом наблюдается следующее семантическое противопоставление: переходный сложный глагол с компонентом *(a)q'as* ‘делать’ описывает прямую каузацию (обычно «манипулятивного» типа), а каузатив от непереходного глагола — опосредованную. Ср., например:

- (28) а. *gada.ji žinaba kun-ar degišq'u-ne.*
 мальчик(Erg) тайно одежда-Pl(Nom) менять.Pf-Pft
 ‘Мальчик тайно заменил одежду (например, спрятал чью-то одежду и подложил чужую)’.
- б. *ʔak, at'us.u-na, kun-ar degišx.a-s*
 свет(Nom) гасить.Pf-Conv одежда-Pl(Nom) меняться.Ipf-Inf
q'u-ne wun.
 делать.Pf-Pft ты(Erg)
 ‘Погасив свет (не вовремя), ты сделал так, что одежда поменялась (например, гости в темноте перепутали свою и чужую)’.

- (29) а. *či* *pijan-di* *qaj.i-čī*, *šiniik̄-ar*
 брат(Nom) пьяный-Adv приходит.Pf-Cond ребенок-Pl(Nom)
žinaq' *gi-q-as*.
 прятать:Imp тот-Post-Elat
 ‘Если брат пьяным придет, спрячь от него детей’.
- б. *či* *pijan-di* *qaj.i-čī*, *šiniik̄-ar.i-w*
 брат(Nom) пьяный-Adv приходит.Pf-Cond ребенок-Pl-Apud
žinix.a-s *q'-e*.
 прятаться.Ipf-Inf делать-Imp
 ‘Если брат пьяным придет, заставь детей спрятаться (например, скажи им уйти в другую комнату)’.

3.2. Нерегулярные сложные глаголы с суффиксом -r

Особой непродуктивной группой сложных глаголов с компонентом *(a)q'as* ‘делать’ являются сочетания, «неспрягаемой» частью которых выступает глагольная основа несовершенного вида с суффиксом -r.¹⁰ Так, от глагола *uq'as* ‘сидеться, сидеть’ с основой несовершенного вида *uq'a-* образуется каузативный коррелят *uq'a-r-q'as* ‘сажать’. Всего зафиксировано с десяток сложных глаголов данного типа, все они перечислены в таблице 3.

Таблица 3

Сложные глаголы от основ на -r

Исходная лексема	Производные с <i>(a)q'as</i>
<i>uq'a-s</i> ‘сидеться, сидеть’	<i>uq'a-r-q'as</i> ‘сажать’
<i>Ruza-s</i> ‘стоять, остановиться; ждать’	<i>Ruza-r-q'as</i> ‘останавливать, заставить ждать’
<i>Rut'a-s</i> ‘стоять (вертикально)’	<i>Rut'a-r-q'as</i> ‘ставить’
<i>q'ešas</i> ‘мокнуть’	<i>q'ešar-q'as</i> ‘мочить’
<i>aluq̄a-s</i> ‘приклеиваться’	<i>aluq̄a-r-q'as</i> ‘приклеивать’
<i>küq̄a-s</i> ‘приклеиваться’	<i>küq̄a-r-q'as</i> ‘приклеивать’
<i>küsuq̄as</i> ‘черстветь (о хлебе)’	<i>küsuq̄a-r-q'as</i> ‘сделать черствым’
<i>aḡa-s</i> ‘видеть’	<i>aḡa-r-q'as</i> ‘показывать’
<i>žik'a-s</i> ‘найти (случайно)’	<i>žik'a-r-q'as</i> ‘найти (в результате поисков)’
<i>Ha-a</i> ‘знать’	<i>Ha-r-aq'as</i> ‘выучить; обучить’

¹⁰ Основа несовершенного вида в агульском языке образуется при помощи суффикса -a, реже -e; основа совершенного вида — при помощи суффиксов -u или -i. У стативных глаголов видовые основы не противопоставлены; можно считать, что у них имеется только основа несовершенного вида, однако и от нее образуется лишь ограниченный набор видо-временных форм.

<i>īā-a</i> ‘болеть (о части тела или о человеке)’	<i>īā-r-q'as</i> ‘ощущать боль’
<i>uga-a</i> ‘быть горячим (обычно о жидкости)’	<i>uga-r-q'as</i> ‘согреть (жидкость)’

Сам по себе суффикс *-r*, по-видимому, не является собственно каузативной морфемой. У некоторых стативов, имеющих каузативные корреляты от основы на *-r*, эта же основа используется и при образовании инхоативных производных с глаголом *xas* ‘стать’ (ср. *Na-r-xas* ‘узнать’, *īā-r-xas* ‘заболеть’, *uga-r-xas* ‘согреться (о жидкости)’). В лезгинском языке при помощи суффикса *-(a)r-* образуются каузативы от ограниченного числа — около 60 — непереходных глаголов, ср. *ksun* ‘ложиться спать’ ~ *ksu-r-un* ‘укладывать спать’, *eleq'un* ‘уменьшаться’ ~ *eleq'-ar-un* ‘уменьшать’ и пр. (здесь *-un* — окончание масдара, используемого в качестве формы цитации глагола). Кроме того, суффикс *-(a)r-* отмечается и у ряда переходных глаголов в виде «избыточного показателя переходности»: исходные и производные лексемы в данном случае полностью эквивалентны, ср. *alcurun* ~ *alcur-ar-un* ‘обманывать’, *ačūX-un* ~ *ačūX-ar-un* ‘открывать’ и пр. При этом каузатив от переходных глаголов образуется при помощи конструкции с глаголом *tun* ‘делать, позволять’, как и в агульском и в большинстве лезгинских языков [Шейхов 1980: 147—149; Haspelmath 1993: 163—164, 358]. По всей видимости, в роли показателя переходности суффикс *-r-* выступает и в будухском языке, присоединяемый только к исходно непереходным основам: ср. *sepč'e-ži* ‘сгнил’ ~ *sepč'i-r-ži* ‘сгноил’, *sa>a-ži* ‘засох’ ~ *se>i-r-ži* ‘зашил’ и др. [Климов, Алексеев 1980: 189]¹¹.

Морфосинтаксическое поведение каузативных глаголов от основы на *-r* в целом такое же, как у обычных сложных глаголов с компонентом *(a)q'as* ‘делать’. Так, их «неспрягаемая» часть, с морфологической точки зрения, является слабо автономной и при коммуникативном выделении может отделяться от глагольной части, чаще всего при помощи местоимений. Ср. примеры, в которых происходит отделение именной части стандартного сложного глагола *gunt'-(a)q'as* ‘собирать (вместе)’ с компонентом *gunt'* ‘куча, копна’ и глагола *Ruza-r-q'as* ‘останавливать’ с компонентом от основы на *-r*.

¹¹ Ср. также гипотезу, выдвигаемую в [Резникова 2003], в соответствии с которой *-(a)r-* может быть возведен к пралезгинскому глаголу ‘делать’, восстанавливаемому как **a > a > (r)* в [Nikolayev, Starostin 1994: 257].

- (30) *gunt' gi aq'.u-ne, amma Xul.a-ŕ*
 куча тот(Erg) делать.Pf-Pft но дом-In
q-ačix.i-n-dawa sara.
 Ре-заносить.Pf-Pft-Neg Ptcl
 'Собрать-то он собрал (например, хворост), да только в дом не занес'.
- (31) *Ruzar zun ge q'.a-s-e, amma mus*
 стоять я(Erg) тот(Nom) делать.Ipf-Inf-Cop но когда
aq'.aj-či, Ha-j-dewa.
 делать.Ipf:Prs-Cond знать-Conv-Cop:Neg
 'Остановить-то я его остановлю, но когда сделаю (это), не знаю...'

За исключением стативов, все сложные глаголы с основами на *-r* синтаксически являются стандартными переходными глаголами с моделью управления (кто: Erg; кого/что: Nom); исходные простые глаголы относятся к непереходным или экспериенциальным (при этом у каузативов от экспериенциальных глаголов присутствует и дативный аргумент, обозначающий каузируемого участника — экспериенцера). От основы на *-r* стативных глаголов образуются «эквивалентные» инхоативно-каузативные пары с компонентами *xas vs. (a)q'as* аналогичные тем, что были рассмотрены в 3.1 выше. Прочие же лексемы образуют пары «простой глагол vs. сложный каузативный глагол» типа *uq'as* 'садиться' ~ *uq'a-r-q'as* 'сажать'; при этом от соответствующих простых глаголов возможна и обычная каузативная конструкция (ср. *uq'as aq'as* 'заставить сидеть').

Различие в интерпретации сложных глаголов от основы на *-r* и каузативных конструкций от тех же исходных глаголов в целом также сводится к прямой vs. опосредованной каузации, ср. некоторые примеры:

- (32) а. *gi zun req̄.ü-n jažanil Ruzar-q'.u-ne.*
 тот(Erg) я(Nom) дорога-Gen посреди стоять-делать.Pf-Pft
 'Он остановил меня посреди улицы'.
- б. *gi zun žu se?eē.i raR.una-l Ruz.a-s*
 тот(Erg) я(Nom) два час(Erg) солнце-Super стоять.Ipf-Inf
q'.u-ne.
 делать.Pf-Pft
 'Он продержал меня (т. е. сделал так, что я стоял) на солнце два часа'.

- (33) а. *ruš.a kun-ar q'ešar-q'.u-ne.*
 девушка(Erg) одежда-Pl(Nom) мочить-делать.Pf-Pft
 'Девушка замочила одежду (например, положила в таз с водой)'.
 б. *ruš.a lak-ar q'eš.a-s q'.u-ne.*
 девушка(Erg) нога-Pl(Nom) мокнуть.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 'Девушка промочила ноги (т. е. допустила, что они промокли)'.
 (34) а. *gada.ji dad.a-s pul žik'ar-q'.u-ne.*
 сын(Erg) отец-Dat деньги(Nom) находить-делать.Pf-Pft
 'Сын (поискал и) нашел для отца деньги'.
 б. *gada.ji dad.a-s pul žik'.a-s q'.u-ne.*
 сын(Erg) отец-Dat деньги(Nom) находить.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 'Сын помог отцу найти деньги (например, отвел к нужным людям)'.

Применительно к (33б) выше можно говорить о «нонкуративной», а к (34б) — об «ассистивной» интерпретации каузативной конструкции. Более сложно интерпретируются примеры с исходным глаголом *küsuqas* 'черстветь (о хлебе)' в (35) ниже: здесь в обоих случаях каузация может быть расценена как пермиссивная (агенса вольно или невольно допускает ее осуществление), однако в случае использования каузативной конструкции «вина» агенса в том, что ситуация осуществилась, расценивается как менее значительная. Если в (35а) действие агенса является прямой причиной наступления ситуации 'хлеб зачерствел' (ввиду закономерности «если хлеб оставить на открытом воздухе, он зачерствеет»), то в (35б) каузируемая ситуация наступает уже опосредованно: агент не доел хлеб, в результате хлеб остался лежать на столе и уже в результате этого он зачерствел.

- (35) а. *wun guni küsuqar-q'.u-ne.*
 ты(Erg) хлеб(Nom) черстветь-делать.Pf-Pft
 'По твоей вине хлеб зачерствел (например, ты выложил его на стол, несмотря на мои просьбы не делать этого)'.
 б. *wun guni küsuq.a-s q'.u-ne.*
 ты(Erg) хлеб(Nom) черстветь.Ipf-Inf делать.Pf-Pft
 'У тебя хлеб зачерствел (например, ты его не доел или не закрыл крышку кастрюли, где он лежал)'.

Строго говоря, обе конструкции обозначают здесь опосредованную каузацию, и различие между ними интерпретируется несколько